

ATTENZIONE

ATTENTION PLEASE • ATTENTION • ACHTUNG • ATENCIÓN

- **I braccioli sono installati a baionetta sulla struttura.**
 - Arms are assembled to the frame with bayonet joint.
 - Les accoudoirs sont montés avec joint à baïonnette.
 - Armlehnen sind bajonettartig am Gestell befestigt.
 - Los brazos se instalan en la estructura con enganche de bayoneta.
-
- **Per sollevare il divano bisogna SEMPRE togliere i braccioli.**
 - To lift the sofa, you must ALWAYS previously disassemble the arms.
 - Avant de soulever le canapé, il faut TOUJOURS démonter les accoudoirs.
 - Um das Sofa anzuheben IMMER die Armlehnen abnehmen.
 - Para levantar el sofá hay que quitar SIEMPRE los brazos.
-
- **Non sollevare MAI il divano completo di braccioli.**
 - NEVER lift the sofa with assembled arms.
 - Ne JAMAIS soulever le canapé par les accoudoirs.
 - NIE das Sofa mit bzw. bei den Armlehnen anheben.
 - No levantar NUNCA el sofá con los brazos puestos.



3200 Elba
Altrodesign



Vibieffe



Vibieffe 85 srl

Via F.lli Bandiera, 31/33
I-20035 Lissone (Mi)
Tel. +39-0392455449 r.a.
Fax +39-0392455430

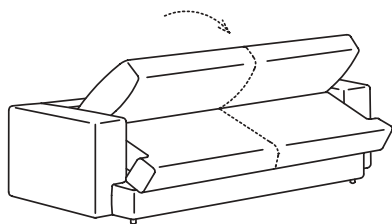
E-mail: info@vibieffe.com
www.vibieffe.com

Istruzioni d'uso

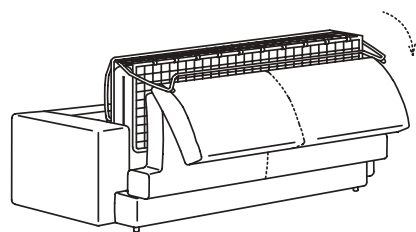
Use instructions
Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones para el uso

ISTRUZIONI PER L'APERTURA DELLA POLTRONA O DIVANO LETTO

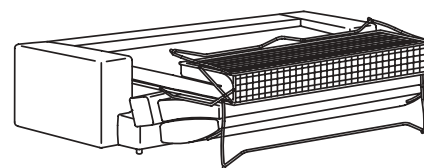
DIRECTIONS TO OPEN THE BED-SOFA • MODE D'EMPLOI POUR OUVRIR LE CANAPE-LIT • ANWEISUNGEN FÜR DIE ÖFFNUNG DES BETTSOFAS • INSTRUCCIONES PARA LA APERTURA DEL SILLÓN O DEL SOFA CAMA



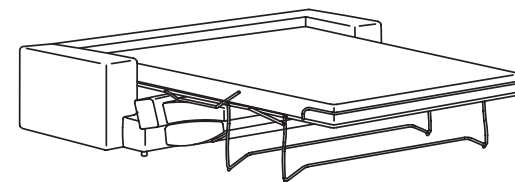
1. Sbloccare in avanti la cuscineria dello schienale.
 - Release the back cushions pulling towards us.
 - Débloquer le coussin dossier en avant.
 - Rückenkissen leicht nach vorne biegen.
 - Desbloquear hacia adelante los cojines del respaldo.



2. Tirare in avanti la rete sollevando la maniglia e far ruotare la rete.
 - Pull the bedspring ahead, raising up the handle and push to open the bespring.
 - Tirer le sommier métallique en avant en soulevant la poignée et ouvrir le sommier métallique.
 - Sprungrahmen nach vorne ziehen, indem man den Griff anhebt und den Sprungrahmen ganz ausziehen.
 - Tirer hacia adelante la red levantando la manilla y hacer girar la red.



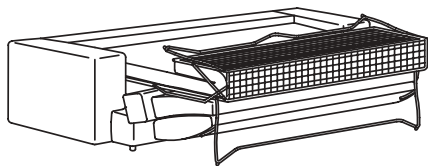
3. Appoggiare a terra la rete e completare la rotazione della stessa utilizzando la II maniglia.
 - Lean the bedspring on the floor, take the second handle on one side and complete the bedspring opening.
 - Appuyer le sommier métallique à terre et prendre la deuxième poignée afin de compléter l'opération.
 - Sprungrahmen bis zum Boden begleiten, den zweiten Griff betätigen und somit die Öffnung des Sprungrahmens vervollständigen.
 - Apoyar en el suelo la red y completar la rotación de las misma usando la II manilla.



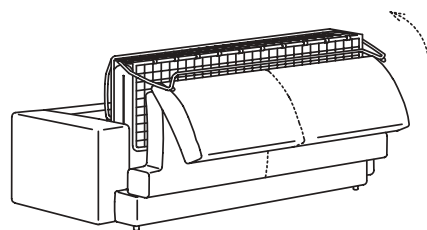
4. Il letto è pronto.
 - The bed is ready.
 - Le lit est prêt.
 - Das Bett ist fertig.
 - La cama está lista.

ISTRUZIONI PER LA CHIUSURA DELLA POLTRONA O DIVANO LETTO

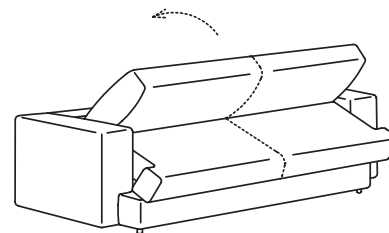
DIRECTIONS TO CLOSE THE BED-SOFA • MODE D'EMPLOI POUR FERMER LE CANAPE-LIT • ANWEISUNGEN FÜR DIE SCHLIESSUNG DES BETTSOFAS • INSTRUCCIONES PARA EL CIERRE DEL SILLÓN O DEL SOFA CAMA



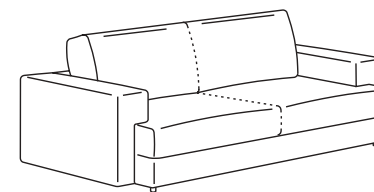
1. Ruotare la rete manovrando dal fianco sulla maniglia.
 - Lift to close the bedspring, handling it on one side.
 - Soulever le sommier métallique et commencer à le fermer, par la poignée sur un côté.
 - Sprungrahmen von der Seite nach innen biegen, indem man den Griff betätigt.
 - Hacer girar la red maniobrando desde el costado en la manilla.



2. Continuare dal centro la rotazione della rete. Dal fianco completare la rotazione.
 - Push from the middle part of the bedspring. Continue to push back from one side.
 - Continuer à fermer le sommier métallique par le centre. Compléter l'opération par un côté.
 - Schließen von der Mitte aus durchführen. Schließen von der Seite weiterführen.
 - Continuar desde el centro la rotación de la red. Desde el costado completar la rotación.



3. Bloccare la cuscineria verso lo schienale.
 - Lock the cushions, pushing them against the back.
 - Bloquer le coussin dossier.
 - Rückenkissen Richtung Rückenlehne schieben.
 - Bloquear los cojines hacia el respaldo.



4. Posizione divano.
 - Sofa position.
 - Position canapé.
 - Als Sofa.
 - Posición del sofá.